



EUROPEAN NETWORK OF HOLY WEEK
AND EASTER CELEBRATIONS
RED EUROPEA DE CELEBRACIONES
DE SEMANA SANTA Y PASCUA

ESTANDARTE DE LA STMA. VIRGEN DE LA AMARGURA / BANNER OF OUR LADY OF SORROWS

AUTOR/AUTHOR: Dirección artística/Artistic Direction : Manuel Muñoz Barberán

FECHA/DATE : 1972

PROPIETARIO DE LA PIEZA/PIECE OWNED BY : Muy Ilustre Cabildo de Ntra. Sra. La Virgen dela Amargura, Paso Blanco, Lorca, España/ The Most Illustrious Council of Our Lady of Sorrows, White Float, Lorca, Spain



DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA:

El estandarte de la Virgen de la Amargura se terminó de bordar el Martes Santo de 1972. Fue bordado en la casa del presidente de la cofradía D. Luis Mora, convirtiéndose en una obra clásica y excepcional. Con ella se abrió una nueva etapa en el bordado figurativo de Lorca. Muñoz Barberán representó fielmente a la imagen de la Virgen rodeada de ángeles (entre los que se encuentra su hija) y coronó el conjunto con el rostro de Cristo en la Cruz.

El estandarte se amplió en 1982 con la cenefa, bajo la presidencia del Coro de Damas de Dña. Carmina Aguirre.

Está completamente bordado a mano con hilos de seda y canutillo de oro.

VALORES SINGULARES:

Este estandarte pertenece al ajuar de la Virgen de la Amargura y la precede en la procesión del Viernes Santo.

Fue bordado utilizando una novedosa técnica, particular y curiosa denominada punto horizontal. La obra se planteó como un cuadro donde la yuxtaposición de tonos, utilizados con gran armonía y delicadeza, consigue un resultado de conjunto excepcional por la utilización de suaves colores.

Desde la figura central de la Virgen, se irradian haces de luz que subrayan su divinidad, enfatizado por la disposición radial de los puntos de los hilos de seda que dan protagonismo al medallón central.



DESCRIPTION:

The embroidery of the banner of Our Lady of Sorrows was finished on Holy Tuesday in 1972. It was embroidered in the house of the president of the brotherhood, Mr. Luis Mora, becoming a classic and exceptional work. It opened a new stage in the figurative embroidery of Lorca. Muñoz Barberán faithfully represented the image of the Virgin surrounded by angels (including her daughter) and crowned the whole with the face of Christ on the Cross.

The size of the banner was extended with the border in 1982, coinciding with the time when Mrs. Carmina Aguirre was chair of the Ladies Choir.

It is completely embroidered by hand with silk threads and gold bullion.

MOST RELEVANT FEATURES:

This banner belongs to the trousseau of Our Lady of Sorrows and precedes her in the procession of Good Friday.

It was embroidered using a new and curious technique called horizontal stitch. The work was conceived as a painting where the juxtaposition of tones, used with great harmony and delicacy, achieves an exceptional overall result using soft colors.

Beams of light that underline Her divinity radiate from the central figure of the Virgin, emphasized by the radial arrangement of the stitches of silk threads that give prominence to the central medallion.